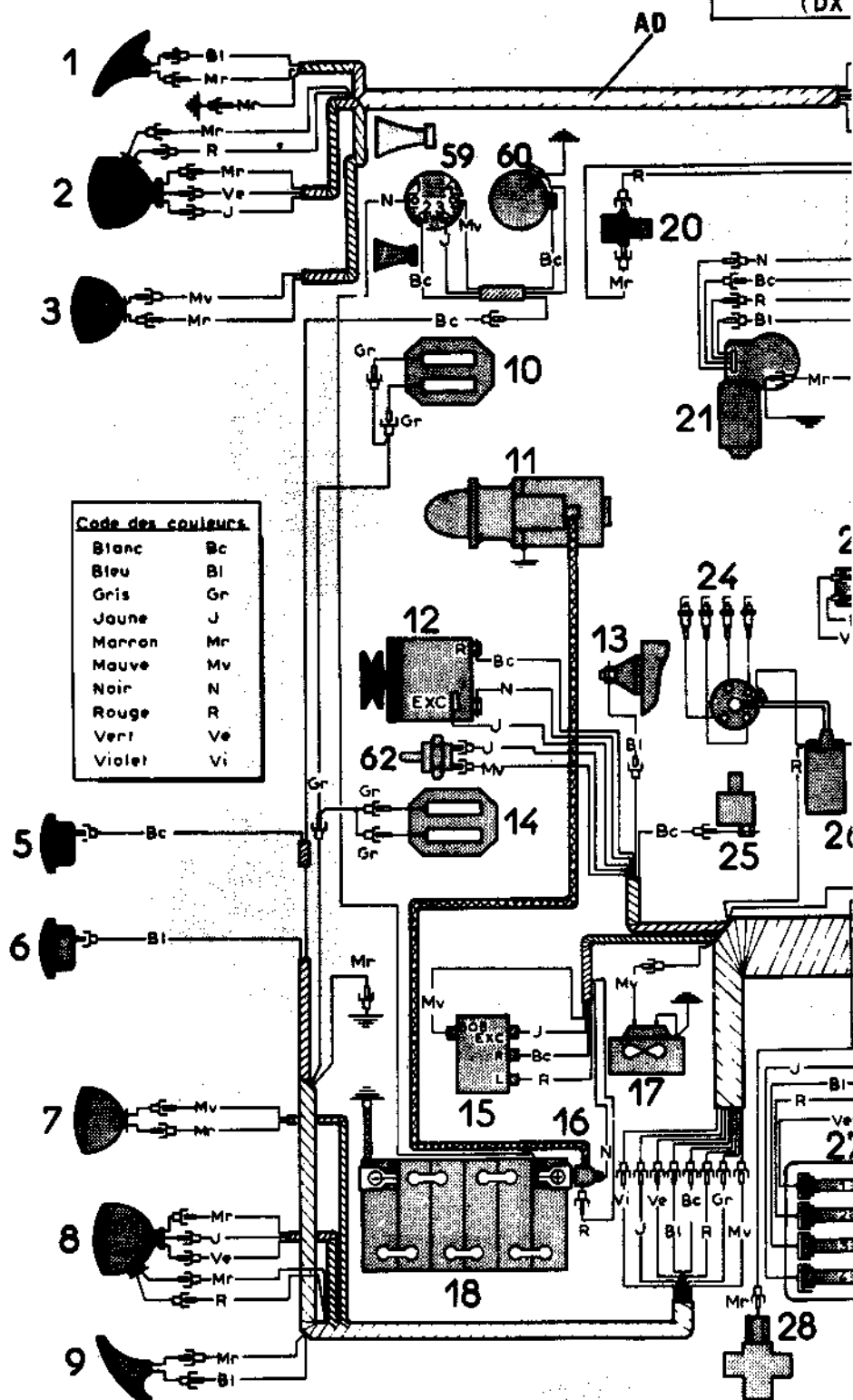


OPERATIONS
ARBEITSVORGÄNGE
OPERATIONS
OPERACIONES
OPERAZIONI

Dh 510.00 a

DXIE 9 -

(DX

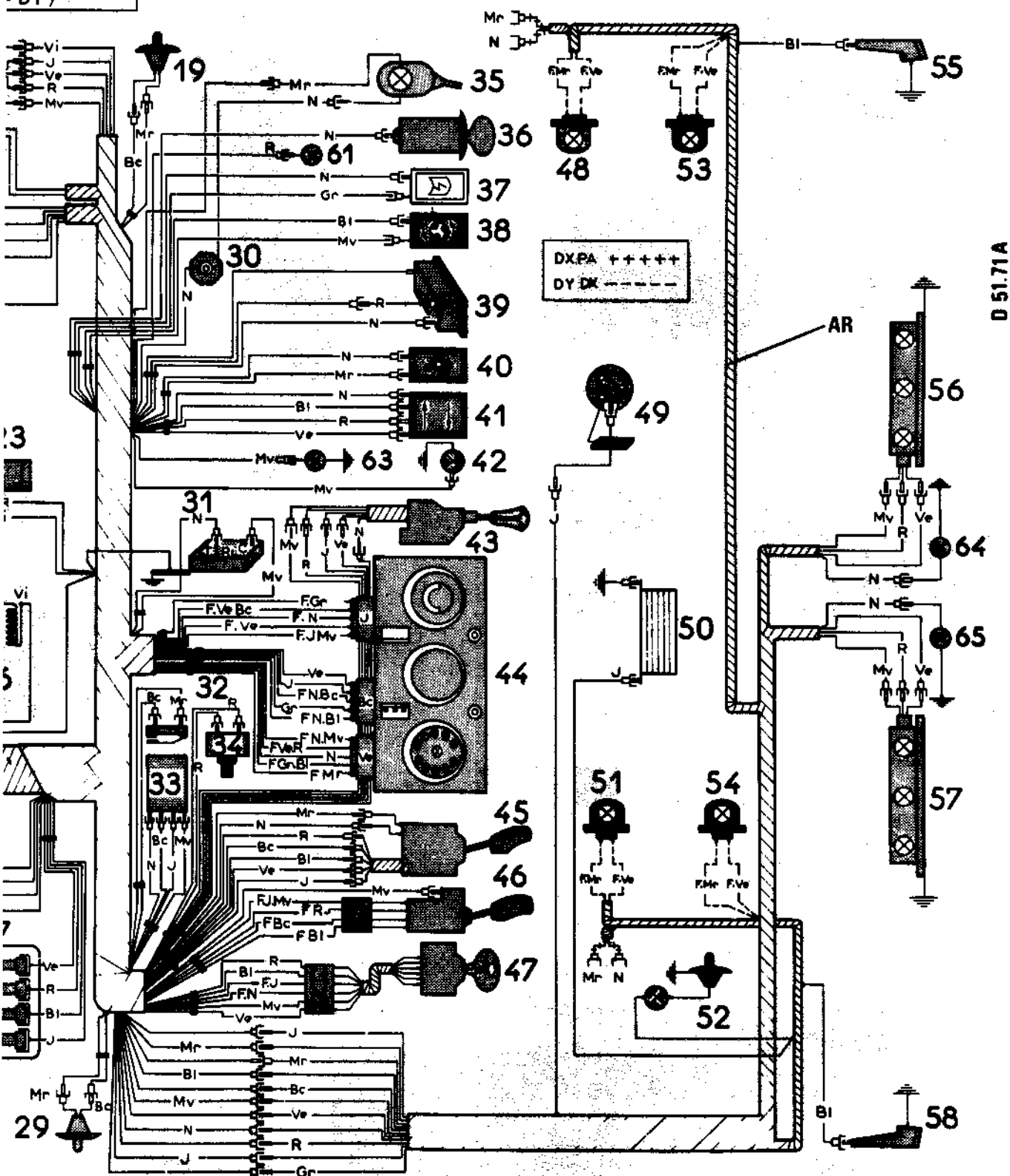


CODE DES COULEURS

FARBEN

COLOUR CO

Blanc	Bc	Vert	Ve	Weiss	Bc	Grün	Ve	White	Bc	Gr
Bleu	BL	Violet	Vi	Blau	BL	Violet	Vi	Blue	BL	Vi
Gris	Gr			Grau	Gr			Grey	Gr	
Jaune	J			Gelb	J			Yellow	J	
Marron	Mr			Braun	Mr			Brown	Mr	
Mauve	Mv			Lila	Mv			Mauve	Mv	
Noir	N			Schwarz	N			Black	N	
Rouge	R			Rot	R			Red	R	



DE
een
olet

CODICE DEI COLORI

CODICE DEI COLORI				CODICE DEI COLORI			
Ve				Ve			
Vi	Blanco	Bc	Verde	Vi	Bianco	Bc	Verde
	Azul	BL	Violeta		Blu	BL	Violetto
	Gris	Gr			Grigio	Gr	
	Amarillo	J			Giallo	J	
	Marron	Mr			Marrone	Mr	
	Malva	Mv			Malva	Mv	
	Negro	N			Nero	N	
	Rojo	R			Rosso	R	

9-1971

REPERES DES PIECES

Désignation	Position
44 - Bloc-contrôle (suite) :	
Compte-tours	35
Niveau carburant	31
Eclairage tableau	65
Voyant arrêt urgence	28
Bouton contrôle	26-28-30
45 - Commutateur signalisation	11-54
46 - Commutateur lave-glace, essuie-glace	45
47 - Contacteur anti-vol	18-28-36
48 - Plafonnier latéral droit	5
49 - Transmetteur jauge essence	32
50 - Lunette chauffante	17
51 - Plafonnier latéral gauche	6
52 - Eclairage coffre	9
53 - Plafonnier arrière droit	7
54 - Plafonnier arrière gauche	8
55 - Clignotant arrière droit	12
56 - Bloc éclairage arrière droit : Stop	49
Lanterne	59
Plaque de police	67
57 - Bloc éclairage arrière gauche : Stop	50
Lanterne	57
Plaque de police	68
58 - Clignotant arrière gauche	9
59 - Relais, compresseur, avertisseur	52
60 - Compresseur, avertisseur	52
61 - Eclairage allume-cigare	60
62 - Contact feux de recul	18
63 - Eclairage cendrier	63
64 - Feu de recul droit	18
65 - Feu de recul gauche	19

	Jonction par fiches
	Connecteur
	Fusible
	Contact manuel, interrupteur
	Contact mécanique
	Contact de température
	Contact de pression
	Electro-bobinage
	Resistance
	Resistance variable
	Condensateur
	Diode (redresseur)
	Moteur
	Lampe éclairage
	Lampe témoin (voyant)
	Indicateur

EINBAU DER ELEKTRISCHEN ANLAGE

9.1971

(siehe Seite 53/1ie/7ie)

KENNZEICHNUNG DER TEILE

Kennzeichnung	Stellung
1 - Blinker vorn rechts	13
2 - Beleuchtungskörper rechts : Fernlicht	74
Abblendlicht	72
Standlicht	58
3 - Zweitscheinwerfer rechts	78
5 - Zweithorn	54
6 - Stadthorn	55
7 - Zweitscheinwerfer links	77
8 - Beleuchtungskörper links : Fernlicht	73
Abblendlicht	71
Standlicht	56
9 - Blinker vorn links	8
10 - Bremsblock rechts	21
11 - Anlasser	3
12 - Drehstromlichtmaschine	21
13 - Wassertemperaturfühler	25
14 - Bremsblock links	23
15 - Spannungsregler	20
16 - Anlasserrelais	2
17 - Heizungsanlage	41
18 - Batterie	1
19 - Türschalter rechts	5
20 - Scheibenwascherpumpe	47
21 - Scheibenwischermotor	45
23 - Bremslichtschalter	50
24 - Zündverteiler u. Zündkerzen	36
25 - Öldruckschalter	27
26 - Zündspule	37
27 - Sicherungskasten	18-28-57-63
28 - Hydr. Druckschalter	29
29 - Türschalter links	7
30 - Zubehörklemme	48
31 - Blinkerrelais	10
32 - Anlasserschalter	3
33 - Scheinwerferrelais	75
34 - Regelwiderstand Instr. Bel	65
35 - Handschuhkastenbel.	48
36 - Zigarrenanzünder	4
37 - Schalter f. Heckscheibenheizung	17
38 - Heizungsschalter	41
39 - Uhr	51
Uhrbeleuchtung	62
40 - Schalter Innenraumbel.	6
41 - Kippschalter Parkleucht.	57
42 - Heiz.- Beleuchtung	61
43 - Bel.- Schalter	68-72-76-78
44 - Kontrollblock: Warnleuchten für :	
Blinker L + R	10-11
Bremsbelagabnutzung	24
Ladekontrolle	22
Heckscheibenbeheiz.	16
Standleuchten	66
Fernlicht	75
Hydraulikdruck	29
Motoröl	27
Wassertemperatur	25

Kennzeichnung	Stellung
44 - Kontrollblock (Forts) :	
Drehzahlmesser	35
Kraftstoffanzeige	31
Instrumententafelbel.	65
Stopp-Leuchte	28
Kontrollschalter	26-28-30
45 - Signalschalter	11-54
46 - Wischer-Wascherschalter	45
47 - Zündanlassschloss	18-28-36
48 - Deckenleuchte rechts	5
49 - Kraftstoffmessgeber	32
50 - Heckscheibenheiz.	17
51 - Deckenleuchte links	6
52 - Kofferraumleuchte	9
53 - Deckenl. hint. r.	7
54 - Deckenl. hint. l.	8
55 - Blinker hinten rechts	12
56 - Bremsschlusskennzeichenleuchte hinten	
rechts : Bremsleuchte	49
Schlussleuchte	59
Kennzeichenleuchte	67
57 - Bremsschlusskennzeichenleuchte hinten	
rechts : Bremsleuchte	50
Schlussleuchte	57
Kennzeichenleuchte	68
58 - Blinker hinten links	9
59 - Kompressorhorn Relais	52
60 - Kompressor	52
61 - Bel. Zig. Anzünder	60
62 - Schalt. f. Rückfahrcheinw.	18
63 - Beleucht. Aschenbecher	63
64 - Rückfahrcheinw. rechts	18
65 - Rückfahrcheinw. links	19

LEITUNGSBÜNDEL

Vorn : Hauptleitungs­bündel
Vorn l. : Kotflügel links
Vorn r. : Kotflügel rechts
Hint. : Leitungs­bündel hint.
F.V. : Freileitung

ZEICHENERKLÄRUNG

- Steckerverbindung
- Klemmenverbindung
- Sicherung
- Zug / Druck / Drehschalter
- Mechanischer Schalter
- Temperaturschalter
- Hydraulikschalter
- Spulen
- Widerstand
- Regelwiderstand
- Kondensator
- Gleichrichter / Diode
- Elektro-Motor
- Glühlampe
- Kontrolleuchte
- Anzeigegerät

ELECTRICAL SYSTEM

9.1971 →

(see page 53/1ie/7ie)

IDENTIFICATION OF UNITS

Description	Position
1 - Direction indicator front R.H.	13
2 - Headlamp R.H. Main beam	74
Dip	72
Side lamps	58
3 - Long range lamp R.H.	78
5 - Second horn	54
6 - First horn	55
7 - Long range lamp L.H.	77
8 - Headlamp L.H. Main beam	73
Dip	71
Side lamps	56
9 - Direction indicator front L.H.	8
10 - Brake unit R.H.	21
11 - Starter motor	3
12 - Alternator	21
13 - Coolant thermal switch	25
14 - Brake unit L.H.	23
15 - Voltage regulator	20
16 - Starter motor relay	2
17 - Heating unit	41
18 - Battery	1
19 - Door pillar switch R.H.	5
20 - Screen washer pump	47
21 - Windscreen wiper motor	45
23 - Parking brake	50
24 - Distributor and sparking plugs	36
25 - Pressure switch engine oil	27
26 - Ignition coil	37
27 - Fuse box	18-28-57-63
28 - Hydraulic pressure switch	29
29 - Door pillar switch L.H.	7
30 - Accessory terminal	48
31 - Flasher unit	10
32 - Starting switch	3
33 - Relay for headlamps	75
34 - Rheostat interior lighting	65
35 - Glove box lighting	48
36 - Cigarette lighter	4
37 - Switch for heated window	17
38 - Heater switch	41
39 - Clock	51
Clock lighting	62
40 - Interior lamp switch	6
41 - Parking lamp switch	57
42 - Lighting for heating controls	61
43 - Lighting switch	68-72-76-78
44 - Warning cluster : Warning lamps for :	
Direction indicators L.H. and R.H.	10-11
Brake pad wear	24
Generator	22
Heated rear window	16
Tail lamps	66
Main beam headlamps	75
Hydraulic pressure	29
Engine oil	27
Water temperature limit	25

Description	Position
44 - Warning cluster (continued) :	
Tachometer	35
Fuel gauge	31
Dashboard lighting	65
Signal for immediate halt	28
Check button	26-28-30
45 - Direction indicator switch	11-54
46 - Switch for screen wiper and washer	45
47 - Anti-Theft device	18-28-36
48 - Interior lamp R.H. side	5
49 - Petrol gauge sender	32
50 - Rear window, heated	17
51 - Interior lamp R.H. side	6
52 - Boot lamp	9
53 - Interior lamp R.H. rear	7
54 - Interior lamp L.H. rear	8
55 - Rear direction indicator R.H.	12
56 - Rear R.H. lighting : Stop	49
Tail	59
NO-Plate lamp	67
57 - Rear L.H. lighting : Stop	50
Tail	57
NO-Plate light	68
58 - Rear direction indicator L.H.	9
59 - Compressor horn control relay	52
60 - Compressor horn motor	52
61 - Cigarette lighter lamp	60
62 - Reversing lamp switch	18
63 - Ash-tray lamp	63
64 - Reversing lamp R.H.	18
65 - Reversing lamp L.H.	19

HARNESSES

Unmarked :	main front
AG :	Front wing L.H.
AD :	Front wing R.H.
AR :	rear
FV :	loose lead

SYMBOLS

	Junction by male and female plugs
	Junction by connector
	Fuse
	Manually operated switch
	Mechanically operated switch
	Thermal switch
	Pressure switch
	Winding
	Resistance
	Variable resistance
	Condenser
	Diode
	Motor
	Bulb
	Warning lamp
	Indicator

MONTAJE DE LA INSTALACION ELECTRICA

9.19711

(ver página 53/1ie/7ie)

IDENTIFICACION DE LOS ORGANOS

Designación	Posición
1 - Intermitente delantero derecho	13
2 - Bloque óptico derecho : Carretera	74
Cruce	72
Linterna	58
3 - Faro secundario derecho	78
5 - Segunda bocina	54
6 - Primera bocina	55
7 - Faro secundario izquierdo	77
8 - Bloque óptico izquierda : Carretera	73
Cruce	71
Población	56
9 - Intermitente delantero izquierdo	8
10 - Bloque de frenado derecho	21
11 - Motor de arranque	3
12 - Alternador	21
13 - Termocontacto del agua	25
14 - Bloque de frenado izquierdo	23
15 - Regulador de tensión	20
16 - Relé del motor de arranque	2
17 - Grupo de calefacción	41
18 - Batería	1
19 - Contactor de puerta derecha	5
20 - Bomba lavaparabrisa	47
21 - Motor de limpiaparabrisa	45
23 - Contactor de frenado	50
24 - Distribuidor y bujías	36
25 - Mancontacto del aceite motor	27
26 - Bobina de encendido	37
27 - Caja de fusibles	18-28-57-63
28 - Mancontacto hidráulico	29
29 - Contacto de puerta izquierda	7
30 - Borne de accesorios	48
31 - Central intermitentes	10
32 - Contactor motor de arranque	3
33 - Relé de faros	75
34 - Reóstato de alumbrado	65
35 - Iluminación del guantero	48
36 - Encendedor de pitillos	4
37 - Interruptor calefacción de luneta	17
38 - Interruptor de calefacción	41
39 - Reloj	51
Iluminación del reloj	62
40 - Interruptor luz interior	6
41 - Inversor de estacionamiento	57
42 - Iluminación mandos de calefacción	61
43 - Conmutador de alumbrado	68-72-76-78
44 - Bloc-control : Luz control de :	
Intermitentes derecho e izquierdo	10-11
Desgaste de plaquetas de freno	24
Carga	22
Calefacción de la luneta	16
Luz población	66
Luz de carretera	75
Presión hidráulica	29
Aceite del motor	27
Temperatura del agua crítica	25

Designación	Posición
44 - Bloc-control (continuación) :	
Cuentarrevoluciones	35
Nivel del carburante	31
Iluminación tablero	65
Indicador de parada urgente	28
Botón de control	26-28-30
45 - Conmutador de señalización	11-54
46 - Conmutador de lavaparabrisa y limpiaparabrisa ..	
.....	45
47 - Contactor antirrobo	18-28-36
48 - Luz interior lateral derecha	5
49 - Transmisor aforador gasolina	32
50 - Luneta térmica	17
51 - Luz interior lateral izquierda	6
52 - Iluminación maletero	9
53 - Luz interior trasera derecha	7
54 - Luz interior trasera izquierda	8
55 - Intermitente trasero derecho	12
56 - Bloque de iluminación trasera derecha :	
Stop	49
Piloto	59
Chapa de matrícula	67
57 - Bloque de iluminación trasero izquierdo : Stop	50
Piloto	57
Chapa matrícula	68
58 - Intermitente trasero izquierdo	9
59 - Relé ; compresor de bocinas	52
60 - Compresor de bocinas	52
61 - Iluminación, encendedor de pitillos	60
62 - Contactor faros marcha atrás	18
63 - Iluminación del cenicero	63
64 - Faro de marcha atrás derecho	18
65 - Faro de marcha atrás izquierdo	19

HACES

Sin marca : Delantero (principal)
 AG : Aleta izquierda
 AD : Aleta derecha
 AR : Trasero
 FV : Cable suelto

SIMBOLOS

	Conexión por clavijas macho y hembra
	Conexión por conector
	Fusible
	Contacto interruptor manual
	Contacto mecánico
	Contacto temperatura
	Contacto presión
	Bobinado
	Resistencia
	Resistencia variable
	Condensador
	Diodo
	Motor
	Lámpara de alumbrado
	Lámpara control (chivato)
	Indicador

MONTAGGIO DELL'IMPIANTO ELETTRICO

9.1971 |

(vedi pagina 53/1ie/7ie)

RIFERIMENTO DEI PEZZI

Denominazione	Posizione
1 - Lampeggiatore ant. destro	13
2 - Blocco ottico destro : Abbaglianti	74
Anabbaglianti	72
Luci di posizione	58
3 - Faro secondario destro	78
5 - Secondo segnalatore acustico	54
6 - Primo segnalatore acustico	55
7 - Faro secondario sinistro	77
8 - Blocco ottico sinistro : Abbaglianti	73
Anabbaglianti	71
Luci di posizione	56
9 - Lampeggiatore ant. sinistro	8
10 - Blocco di frenatura destro	21
11 - Motorino d'avviamento	3
12 - Alternatore	21
13 - Termocontatto acqua	25
14 - Blocco di frenatura sinistro	23
15 - Regolatore di tensione	20
16 - Relé del motorino d'avviamento	2
17 - Gruppo di riscaldamento	41
18 - Batteria	1
19 - Contatto portiera destra	5
20 - Pompa lavacrystallo	47
21 - Motorino tergicristallo	45
23 - Contattore dei freni	50
24 - Spinterogeno e candele	36
25 - Manocontatto olio motore	27
26 - Bobina d'accensione	37
27 - Scatola fusibili	18-28-57-63
28 - Manocontatto idraulico	29
29 - Contatto portiera sinistra	7
30 - Presa corrente per accessori	48
31 - Centralina lampeggiatori	10
32 - Contattore d'avviamento	3
33 - Relé dei fari	75
34 - Reostato d'illuminazione	65
35 - Illuminazione vano portaoggetti	48
36 - Accendisigari	4
37 - Interruttore lunotto termico	17
38 - Interruttore riscaldamento	41
39 - Orologio	51
Illuminazione orologio	62
40 - Interruttore plafoniera	6
41 - Invertitore luci di sosta	57
42 - Illuminazione comando riscaldamento	61
43 - Commutatore d'illuminazione	68-72-76-78
44 - Blocco di controllo : Lampade spia per :	
Lampeggiatore destro e sinistro	10-11
Usura freni	24
Carica	22
Lunotto termico	16
Luci di posizione	66
Abbaglianti	75
Pressione idraulica	29
Olio motore	27
Temperatura critica acqua	25

Denominazione	Posizione
44 - Blocco di controllo (seguito):	
Contagiri.....	35
Livello carburante	31
Illuminazione cruscotto	65
Spia di arresto immediato	28
Bottone di controllo	26-28-30
45 - Commutatore di segnalazione	11-54
46 - Commutatore lavacrystallo, tergicristallo	45
47 - Contattore antifurto	18-28-36
48 - Plafoniera laterale	5
49 - Trasmettitore livello carburante	32
50 - Lunotto termico	17
51 - Plafoniera laterale sinistra	6
52 - Illuminazione bagagliaio	9
53 - Plafoniera post. destra	7
54 - Plafoniera post. sinistra	8
55 - Lampeggiatore post. destro	12
56 - Blocco d'illuminazione post. destro : stop	49
Luci di posizione	59
Illuminazione targa	67
57 - Blocco d'illuminazione post. sinistro : stop	50
Luci di posizione	57
Illuminazione targa	68
58 - Lampeggiatore post. sinistro	9
59 - Relé, compressore, segnalatore acustico	52
60 - Compressore, segnalatore acustico	52
61 - Illuminazione accendisigari	60
62 - Contatto luci di retromarcia	18
63 - Illuminazione portacenere	63
64 - Luce di retromarcia destra	18
65 - Luce di retromarcia sinistra	19

FASCI

Senza riferimento : ANT. (principale)

AG : Parafango sinistro

AD : Parafango destro

AR : Posteriore

FY : File libero

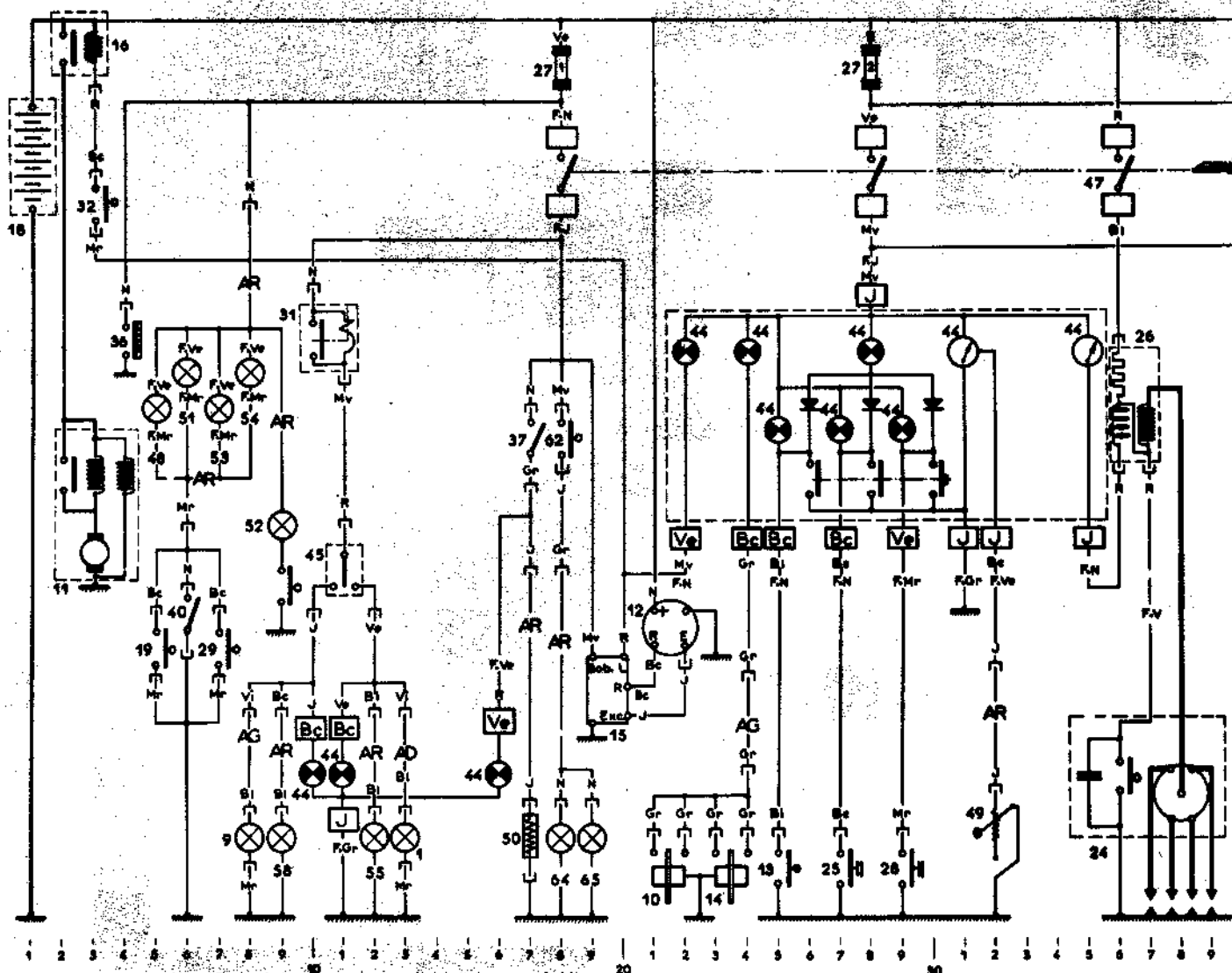
SIMBOLI

	Collegamento tramite spine M e F
	Collegamento tramite connettore
	Fusibile
	Contatto interruttore manuale
	Contatto meccanico
	Contatto temperatura
	Contatto pressione
	Avvolgimento
	Resistenza
	Resistenza variabile
	Condensatore
	Diodo
	Motore
	Lampada illuminazione
	Lampada spia
	Indicatore

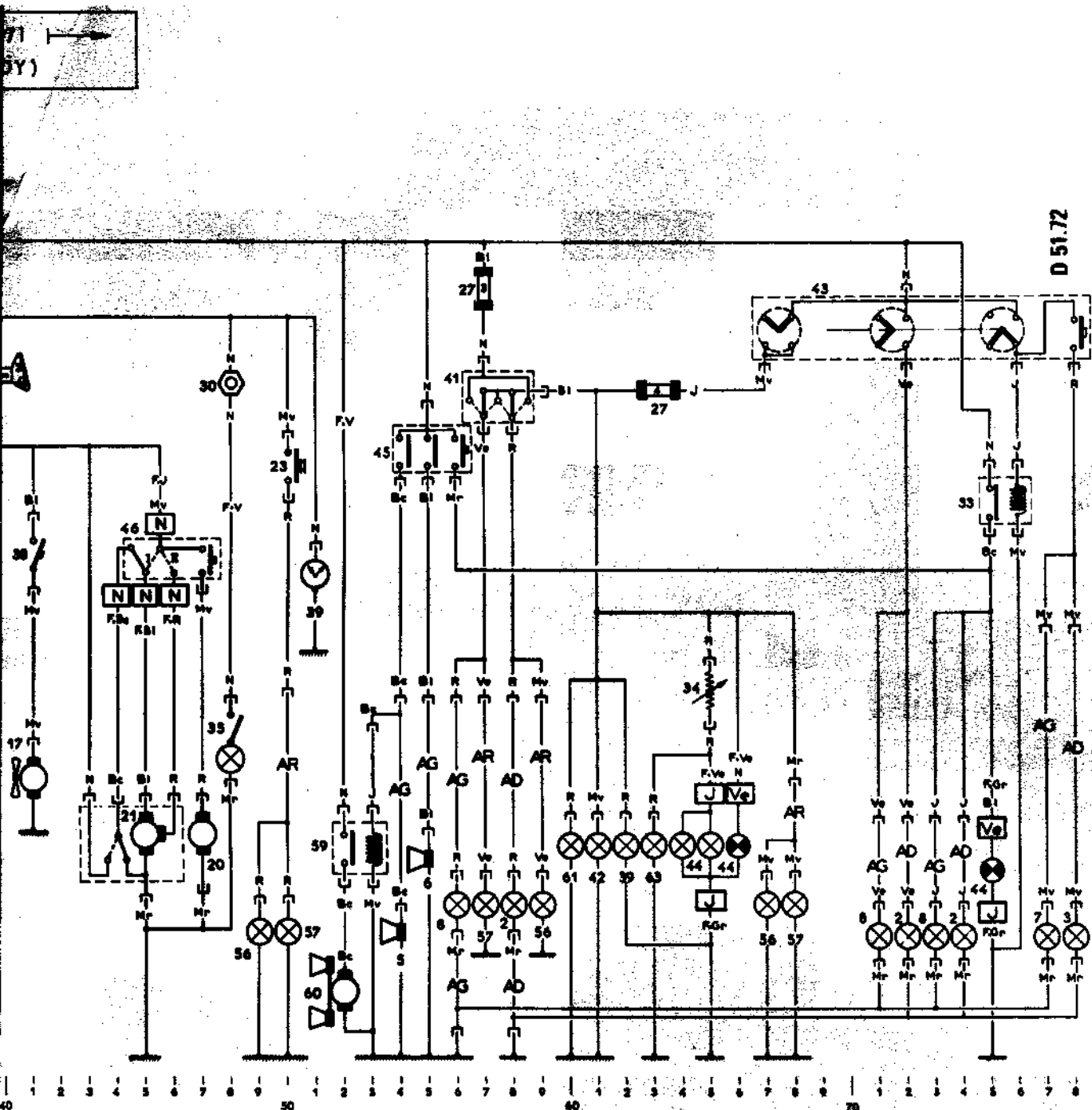
OPERATIONS
ARBEITSVORGÄNGE
OPERATIONS
OPERACIONES
OPERAZIONI

Dh. 510.00 a

DX-1E 9-19
(DX-1)



				FARBEN				CO
Blanc	Bc	Vert	Ve	Weiss	Bc	Grün	Ve	White
Bleu	Bl	Violet	Vi	Blau	Bl	Violet	Vi	Blue
Gris	Gr			Grau	Gr			Grey
Jaune	J			Gelb	J			Yellow
Marron	Mr			Braun	Mr			Brown
Mauve	Mv			Lila	Mv			Mauve
Noir	N			Schwarz	N			Black
Rouge	R			Rot	R			Red

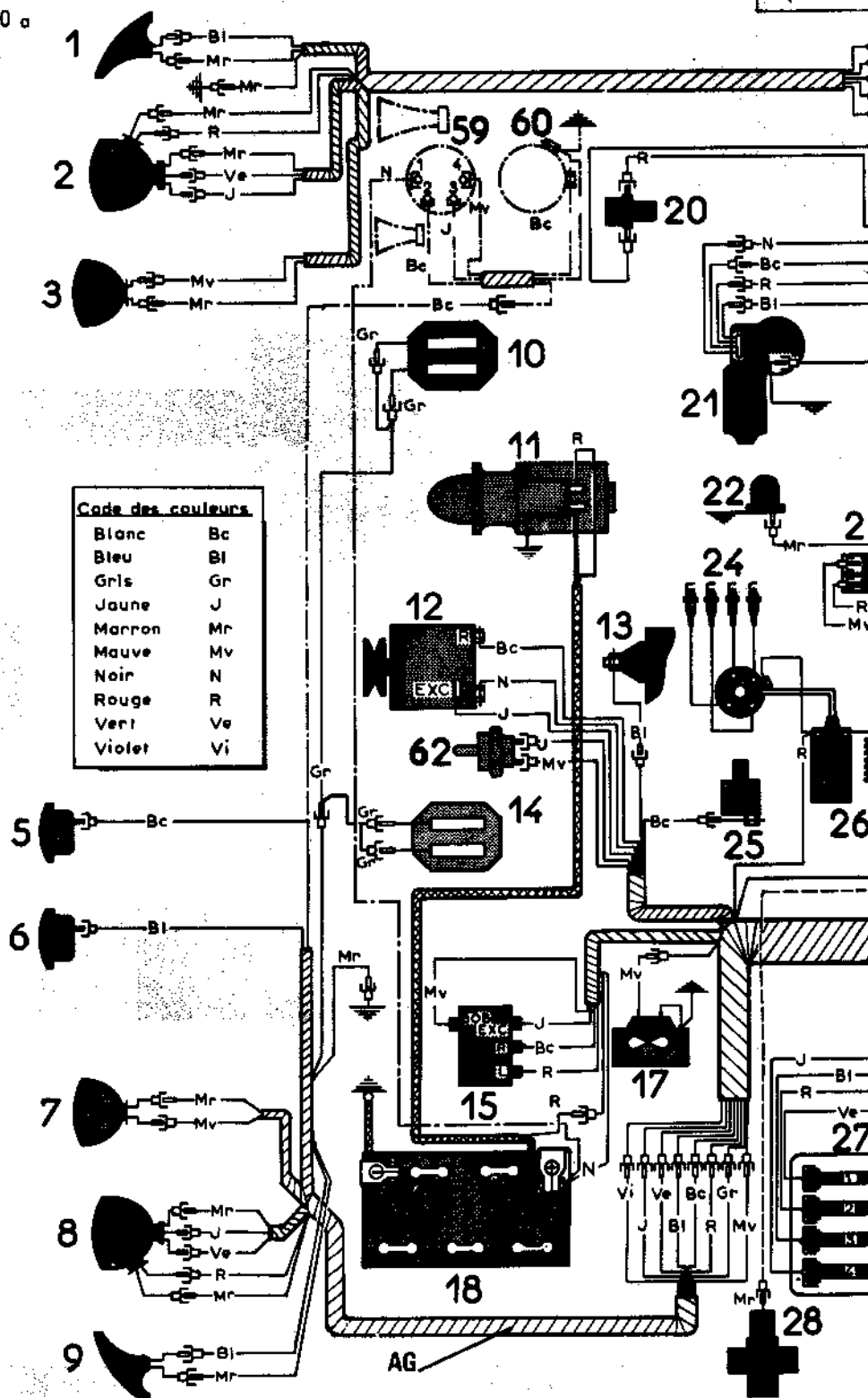


COLOR CODE		CODIGO DE COLORES		CODICE DEI COLORI	
Bc	Green	Bc	Verde	Bc	Verde
Bl	Violet	Bl	Violetta	Bl	Violetto
Gr		Gr		Gr	
J		J		J	
Mr		Mr		Mr	
Mv		Mv		Mv	
N		N		N	
R		R		R	

OPERATIONS
ARBEITSVORGÄNGE
OPERATIONS
OPERACIONES
OPERAZIONI

Dm 510.00 a

DJ.IE
(DV - D



CODE DES COULEURS

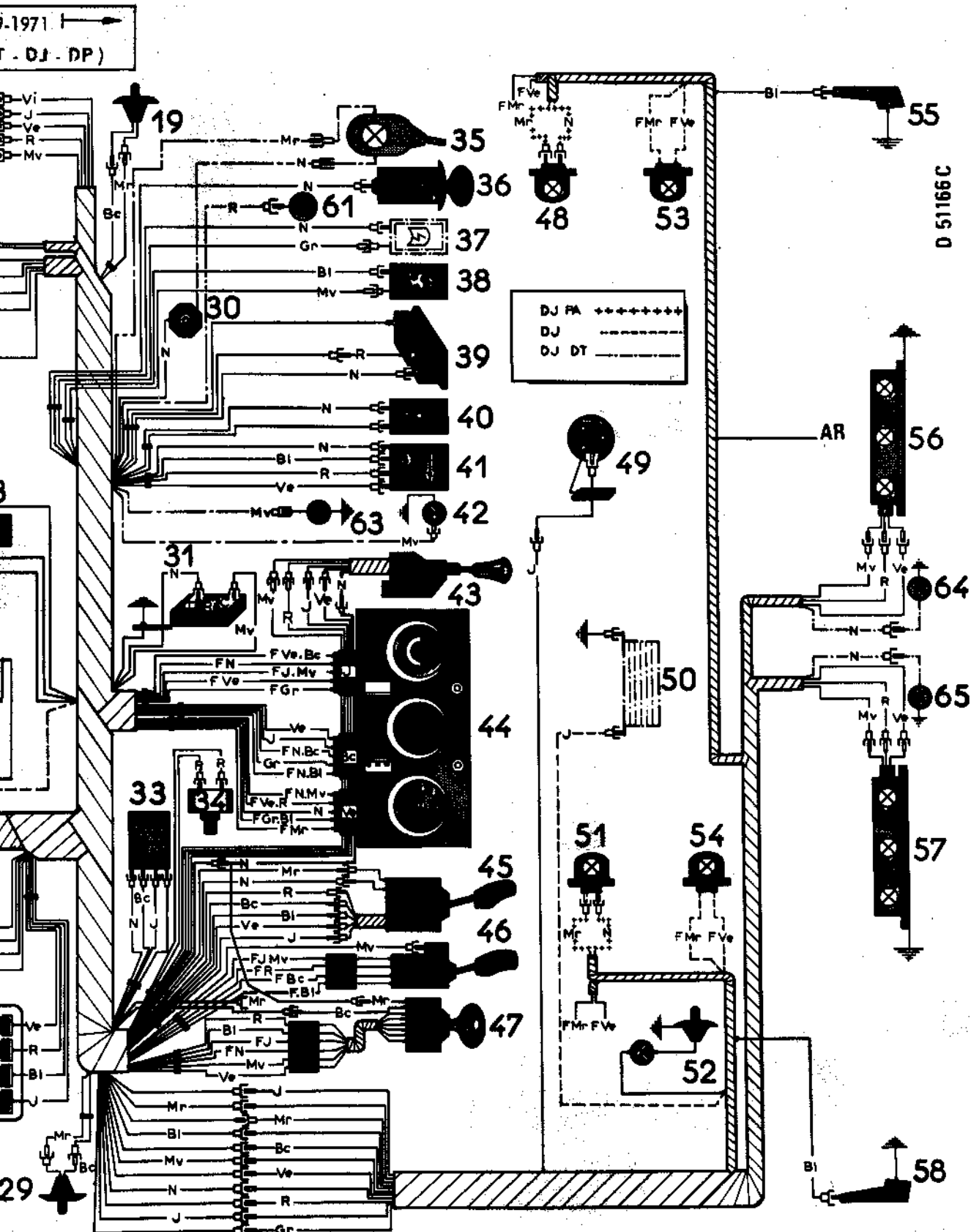
Blanc	Bc	Vert	Ve
Bleu	BL	Violet	Vi
Gris	Gr		
Jaune	J		
Marron	Mr		
Mauve	Mv		
Noir	N		
Rouge	R		

FARBEN

Weiss	Bc	Grün	Ve
Blau	BL	Violett	Vi
Grau	Gr		
Gelb	J		
Braun	Mr		
Lila	Mv		
Schwarz	N		
Rot	R		

COLOUR CODE

White	Bc	G
Blue	BL	V
Grey	Gr	
Yellow	J	
Brown	Mr	
Mauve	Mv	
Black	N	
Red	R	



CODIGO DE COLORES				CODICE DEI COLORI			
Ve	Vi	Blanco	Bc	Verde	Ve	Bianco	Bc
		Azul	BL	Violeta	Vi	Blu	BL
		Gris	Gr			Grigio	Gr
		Amarillo	J			Giallo	J
		Marron	Mr			Marrone	Mr
		Malva	Mv			Malva	Mv
		Negra	N			Nero	N
		Rojo	R			Rosso	R

MONTAGE DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE

9-1971

(voir page 53/8ie/14ie)

REPERES DES PIECES

Désignation	Position
1 - Clignotant avant droit	13
2 - Bloc optique droit : Route	74
Croisement	72
Lanterne	58
3 - Phare secondaire droit	78
5 - Deuxième avertisseur	54
6 - Premier avertisseur	55
7 - Phare secondaire gauche	77
8 - Bloc optique gauche : Route	73
Croisement	71
Lanterne	56
9 - Clignotant avant gauche	8
10 - Bloc freinage droit	21
11 - Démarreur	3
12 - Alternateur	21
13 - Thermo-contact d'eau	25
14 - Bloc de freinage gauche	23
15 - Régulateur tension	20
17 - Groupe de chauffage	41
18 - Batterie	1
19 - Contact de porte droite	5
20 - Pompe lave-glace	47
21 - Moteur d'essuie-glace	45
22 - Contact hydraulique (DJ)	29
23 - Contacteur freinage	50
24 - Allumeur et bougies	36
25 - Mano-contact huile moteur	27
26 - Bobine d'allumage	37
27 - Boîte fusibles	18-28-57-63
28 - Mano-contact hydraulique (DV-DT)	29
29 - Contact de porte gauche	7
30 - Borne accessoires	48
31 - Centrale clignotante	10
33 - Relais de phares (route)	75
34 - Rhéostat d'éclairage	65
35 - Eclairage de boîte à gants	48
36 - Allume-cigare	4
37 - Interrupteur lunette chauffante (sauf DV-DT)	17
38 - Interrupteur chauffage	41
39 - Montre (sauf DV)	51
Eclairage de montre	62
40 - Interrupteur plafonnier	6
41 - Inverseur stationnement	57
42 - Eclairage commande chauffage (sauf DV)	61
43 - Commutateur éclairage	68-72-76-78
44 - Bloc-contrôle : Lampes témoins pour :	
Clignotant droit et gauche	10-11
Usure de frein	24
Charge	22
Lunette arrière chauffante	16
Lanternes	66
Feux de route	75
Pression hydraulique	29
Huile moteur	27
Température eau critique	25

Désignation	Position
44 - Bloc-contrôle (suite) :	
Compte-tours	35
Niveau carburant	31
Eclairage tableau	65
Voyant arrêt urgence	28
Bouton contrôle	26-28-30
45 - Commutateur signalisation	11-54
46 - Commutateur lave-glace, essuie-glace	45
47 - Contacteur anti-vol	18-28-36
48 - Plafonnier latéral droit	5
49 - Transmetteur jauge essence	32
50 - Lunette chauffante (option DV-DT)	17
51 - Plafonnier latéral gauche	6
52 - Eclairage coffre	9
53 - Plafonnier arrière droit (DJ sauf PA)	7
54 - Plafonnier arrière gauche (DJ sauf PA)	8
55 - Clignotant arrière droit	12
56 - Bloc éclairage arrière droit : stop	49
Lanterne	59
Plaque de police	67
57 - Bloc éclairage arrière gauche : stop	50
Lanterne	57
Plaque de police	68
58 - Clignotant arrière gauche	9
59 - Relais, compresseur, avertisseur (option DV)	52
60 - Compresseur, avertisseur	52
61 - Eclairage allume-cigare (sauf DV)	60
62 - Contact feux de recul (sauf DV)	18
63 - Eclairage cendrier (sauf DV)	63
64 - Feu de recul droit (sauf DV)	18
65 - Feu de recul gauche (sauf DV)	19

FAISCEAUX

Sans repère : AV. (principal)

AG : Aile gauche

AD : Aile droite

AR : Arrière

FV : Fil volant

Légende des symboles du schéma

	Jonction par fiches
	Connecteur
	Fusible
	Contact manuel, interrupteur
	Contact mécanique
	Contact de température
	Contact de pression
	Electro-bobinage
	Resistance
	Résistance variable
	Condensateur
	Diode (redresseur)
	Moteur
	Lampe éclairage
	Lampe témoin (voyant)
	Indicateur

EINBAU DER ELEKTRISCHEN ANLAGE
9.19711

(siehe Seite 53/8ie/14ie)

KENNZEICHNUNG DER TEILE

Kennzeichnung	Stellung
1 - Blinker vorn rechts	13
2 - Beleuchtungskörper rechts : Fernlicht	74
Abblendlicht	72
Standlicht	58
3 - Zweitscheinwerfer rechts	78
5 - Zweithorn	54
6 - Stadthorn	55
7 - Zweitscheinwerfer links	77
8 - Beleuchtungskörper links : Fernlicht	73
Abblendlicht	71
Standlicht	56
9 - Blinker vom links	8
10 - Bremsblock rechts	21
11 - Anlasser	3
12 - Drehstromlichtmaschine	21
13 - Wassertemperaturfühler	25
14 - Bremsblock links	23
15 - Spannungsregler	20
17 - Heizungsanlage	41
18 - Batterie	1
19 - Türschalter rechts	5
20 - Scheibenwascherpumpe	47
21 - Scheibenwischenmotor	45
22 - Hydraulikschalter (DJ)	29
23 - Bremslichtschalter	50
24 - Zündverteiler u. Zündkerzen	36
25 - Öldruckschalter	27
26 - Zündspule	37
27 - Sicherungskasten	18-28-57-63
28 - Hydr. Druckschalter (DV-DT)	29
29 - Türschalter links	7
30 - Zubehörklemme	48
31 - Blinkerrelais	10
33 - Scheinwerferrelais	75
34 - Regelwiderstand Instr. Bel.	65
35 - Handschuhkastenbel.	48
36 - Zigarrenanzünder	4
37 - Schalter f. Heckscheibenheizung (ausser DV-DT)	17
38 - Heizungsschalter	41
39 - Uhr (ausser DV)	51
Uhrbeleuchtung	62
40 - Schalter Innenraumbel.	6
41 - Kippschalter Parkleuchten	57
42 - Heiz. - Beleuchtung (ausser DV)	61
43 - Beleuchtungsschalter	68-72-76-78
44 - Kontrollblock : Warnleuchten für :	
Blinker L + R	10-11
Bremsbelagabnutzung	24
Ladekontrolle	22
Heckscheibenheizung	16
Standleuchten	66
Fernlicht	75
Hydraulikdruck	29
Motoröl	27
Wassertemperatur	25

Kennzeichnung	Stellung
44 - Kontrollblock (Forts.) :	
Drehzahlmesser	35
Kraftstoffanzeige	31
Instrumententafelbel.	65
Stopp-Leuchte	28
Kontrollschalter	26-28-30
45 - Signalschalter	11-54
46 - Wischer-Wascherschalter	45
47 - Zündanlassschloss	18-28-36
48 - Deckenleuchte rechts	5
49 - Kraftstoffmessgeber	32
50 - Heckscheibenheizung bei (DV-DT)	17
51 - Deckenleuchte links	6
52 - Kofferraumleuchte	9
53 - Deckenleuchte hinten rechts (DJ ausser PA)	7
54 - Deckenleuchte hinten links (DJ ausser PA)	8
55 - Blinker hinten rechts	12
56 - Bremsschlusskennzeichenleuchte hinten	
rechts, Bremsleucht.	49
Schlussleuchten	59
Kennzeichenleuchten	67
57 - Bremsschlusskennzeichenleuchte hinten	
rechts : Bremsleuchte	50
Schlussleuchte	57
Kennzeichenleuchte	68
58 - Blinker hinten links	9
59 - Kompressorhorn-Relais (auf Wunsch DV)	52
60 - Kompressor	52
61 - Bel. Zigarettenanz. (ausser DV)	60
62 - Schalt. f. Rückfahrscheinw (ausser DV)	18
63 - Bel. Aschenbecher (ausser DV)	63
64 - Rückfahrscheinw. rechts (ausser DV)	18
65 - Rückfahrscheinw. links (ausser DV)	19

LEITUNGSBÜNDEL

- Vorn : Hauptleitungs-bündel
- Vorn l. : Kotflügel links
- Vorn r. : Kotflügel rechts
- Hint. : Leitungs-bündel hint.
- F.V. : Freileitung

ZEICHENERKLÄRUNG

- Steckerverbindung
- Klemmenverbindung
- Sicherung
- Zug / Druck / Drehschalter
- Mechanischer Schalter
- Temperaturschalter
- Hydraulikschalter
- Spulen
- Widerstand
- Regelwiderstand
- Kondensator
- Gleichrichter / Diode
- Elektro Motor
- Glühlampe
- Kontrollleuchte
- Anzeigegerät

ELECTRICAL SYSTEM
 9.19711

(see page 53/8ie/14ie)

IDENTIFICATION OF UNITS

Description	Position
1 - Direction indicator front R.H.	13
2 - Headlamp R.H. : Main beam	74
Dip	72
Side lamps	58
3 - Long range lamp R.H.	78
5 - Second horn	54
6 - First horn	55
7 - Long range lamp L.H.	77
8 - Headlamp L.H. : Main beam	73
Dip	71
Side lamp	56
9 - Direction indicator front L.H.	8
10 - Brake unit R.H.	21
11 - Starter Motor	3
12 - Alternator	21
13 - Coolant thermal switch	25
14 - Brake unit L.H.	23
15 - Voltage regulator	20
17 - Heating unit	41
18 - Battery	1
19 - Door pillar switch R.H.	5
20 - Screen washer pump	47
21 - Windscreen wiper motor	45
22 - Hydraulic pressure switch (DJ)	29
23 - Stop-lamp switch	50
24 - Distributor and sparking plugs	36
25 - Pressure switch engine oil	27
26 - Ignition coil	37
27 - Fuse box	18-28-57-63
28 - Hydraulic pressure switch (DV-DT)	29
29 - Door pillar switch L.H.	7
30 - Accessory terminal	48
31 - Flasher unit	10

33 - Relay for headlamps (main beam)	75
34 - Rheostat interior lighting	65
35 - Glove box lighting	48
36 - Cigarette lighter	4
37 - Switch for heated window (except DV)	17
38 - Heater switch	41
39 - Clock (except DV)	51
Clock lighting	62
40 - Interior lamp switch	6
41 - Parking lamp switch	57
42 - Lighting for heating controls (except DV)	61
43 - Lighting switch	68-72-76-78
44 - Warning cluster: Warning lamps for :	
Direction indicators L.H. and R.H.	10-11
Brake pad wear	24
Generator	22
Heated rear window	16
Side & Tail lamps	66
Beam headlamps	75
Hydraulic pressure	29
Engine oil	27
Water temperature limit	25

Description	Position
44 - Warning cluster (continued):	
Tachometer	35
Fuel low-level	31
Dashboard lighting	65
Signal for immediate halt	28
Check button	26-28-30
45 - Direction indicator switch	11-54
46 - Switch for screen wiper and washer	45
47 - Anti-theft device	18-28-36
48 - Interior lamp R.H. centre	5
49 - Petrol gauge sender	32
50 - Rear window, heated (option DV-DT)	17
51 - Interior lamp L.H. centre	6
52 - Boot lamp	9
53 - Interior lamp R.H. (DJ except PA) rear	7
54 - Interior lamp L.H. (DJ except PA) rear	8
54 - Rear direction indicator R.H.	12
56 - Rear R.H. lighting : Stop	49
Tail	59
No-plate lamp	67
57 - Rear L.H. lighting : Stop	50
Tail	57
No-plate lamp	68
58 - Rear direction indicator L.H.	9
59 - Compressor horn control relay (option DV)	52
60 - Compressor horn motor	52
61 - Cigarette lighter lamp (except DV)	60
62 - Reversing lamp switch (except DV)	18
63 - Ash-Tray lamp (except DV)	63
64 - Reversing lamp R.H. (except DV)	18
65 - Reversing lamp L.H. (except DV)	19

HARNESSES

 Unmarked : Main front
 AG : Front wing L.H.
 AD : Front wing R.H.
 AR : Rear
 FV : Loose lead

SYMBOLS

	Junction by male and female plugs
	Junction by connector
	Fuse
	Manually operated switch
	Mechanically operated switch
	Thermal switch
	Pressure switch
	Winding
	Resistance
	Variable resistance
	Condenser
	Diode
	Motor
	Bulb
	Warning lamp
	Indicator

MONTAJE DE LA INSTALACION ELECTRICA

9-1971 →

(ver pagina 53/8ie/14ie)

IDENTIFICACION DE LOS ORGANOS

Designación	Posición
1 - Intermitente delantero derecho.....	13
2 - Bloque óptico derecho : Carretera.....	74
Cruce.....	72
Población.....	58
3 - Faro secundario derecho.....	78
5 - Segunda bocina.....	54
6 - Primera bocina.....	55
7 - Faro secundario izquierdo.....	77
8 - Bloque óptico izquierdo : Carretera.....	73
Cruce.....	71
Población.....	56
9 - Intermitente delantero izquierdo.....	8
10 - Bloque de frenado derecho.....	21
11 - Motor de arranque.....	3
12 - Alternador.....	21
13 - Termocontacto del agua.....	25
14 - Bloque de frenado izquierdo.....	23
15 - Regulador de tensión.....	20
17 - Grupo de la calefacción.....	41
18 - Batería.....	1
19 - Contactor de puerta derecha.....	5
20 - Bomba lavaparabrisa.....	47
21 - Motor de limpiaparabrisa.....	45
22 - Contactor hidráulico (DJ).....	29
23 - Contactor de frenado.....	50
24 - Distribuidor y bujías.....	36
25 - Manoccontacto del aceite motor.....	27
26 - Bobina de encendido.....	37
27 - Caja de fusibles.....	18-28-57-63
28 - Manoccontacto hidráulico (DV-DT).....	29
29 - Contactor de puerta izquierda.....	7
30 - Borne de accesorios.....	48
31 - Central de intermitentes.....	10
33 - Relé de faros.....	75
34 - Reóstato de alumbrado.....	65
35 - Iluminación del guantero.....	48
36 - Encendedor de pitillos.....	4
37 - Interruptor calefacción de la luneta.....	17
38 - Interruptor de calefacción.....	41
39 - Reloj (excepto DV).....	51
Iluminación del reloj.....	62
40 - Interruptor luz interior.....	6
41 - Inversor de estacionamiento.....	57
42 - Iluminación mandos calefacción (excepto DV).....	61
43 - Conmutador de alumbrado.....	68-72-76-78
44 - Bloque de control : Luz control de :	
Intermitentes derecho e izquierdo.....	10-11
Desgaste plaquetas de frenos.....	24
Carga.....	22
Calefacción de la luneta.....	16
Luz de población.....	66
Luz de carretera.....	75
Presión hidráulica.....	29
Aceite del motor.....	27
Temperatura del agua crítica.....	25

Designación	Posición
44 - Bloque-control (continuación) :	
Cuentarrevoluciones	35
Nivel del carburante	31
Iluminación del tablero.....	65
Indicador de parada urgente	28
Botón de control	26-28-30
45 - Conmutador de señalización	11-54
46 - Conmutador lavaparabrisa, limpiaparabrisa	45
47 - Contactor antirrobo	18-28-36
48 - Luz interior lateral derecha	5
49 - Transmisor aforador gasolina	32
50 - Luneta térmica (opción DV-DT).....	17
51 - Luz interior lateral izquierda	6
52 - Iluminación maletero	9
53 - Luz interior trasera derecha (DJ excepto PA)....	7
54 - Luz interior trasera izquierda (DJ excepto PA)...	8
55 - Intermitente trasero derecho	12
56 - Bloque de iluminación trasera derecho: Stop....	49
Piloto	59
Chapa de matrícula	67
57 - Bloque de iluminación trasero izquierdo : Stop...	50
Piloto	57
Chapa de matrícula	68
58 - Intermitente trasero izquierdo	9
59 - Relé; compresor de bocinas	52
60 - Compresor de bocinas	52
61 - Iluminación encendedor de pitillos(excepto DV) 60	
62 - Contactor faros de marcha atrás(excepto DV)...	18
63 - Iluminación del cenicero(excepto DV).....	63
64 - Faro marcha atrás derecho(excepto DV).....	18
65 - Faro marcha atrás izquierdo(excepto DV).....	19

HACES

Sin marca : AV. (principal)

AG : Aleta izquierda

AD : Aleta derecha

AR : Trasero

FV: Cable suelto

SIMBOLOS

	Conexión por clavijas macho y hembra
	Conexión por conector
	Fusible
	Contacto interruptor manual
	Contacto mecánico
	Contacto temperatura
	Contacto presión
	Bobinado
	Resistencia
	Resistencia variable
	Condensador
	Diodo
	Motor
	Lámpara de alumbrado
	Lámpara control (chivato)
	Indicador

MONTAGGIO DELL'IMPIANTO ELETTRICO

9-1971

(vedi pagina 53/8ie/14ie)

RIFERIMENTO DEI PEZZI

Denominazione	Posizione
1 - Lampeggiatore ant. destro	13
2 - Blocco ottico destro : Abbaglianti	74
Anabbaglianti	72
Luci di posizione	58
3 - Faro secondario destro	78
5 - Secondo segnalatore acustico	54
6 - Primo segnalatore acustico	55
7 - Faro secondario sinistro	77
8 - Blocco ottico sinistro : Abbaglianti	73
Anabbaglianti	71
Luci di posizione....	56
9 - Lampeggiatore ant. sinistro	8
10 - Blocco di frenatura destro	21
11 - Motorino d'avviamento	3
12 - Alternatore	21
13 - Termocontatto acqua	25
14 - Blocco di frenatura sinistra	23
15 - Regolatore di tensione	20
17 - Gruppo di riscaldamento	41
18 - Batteria	1
19 - Contatto portiera destra	5
20 - Pompa lavacrystallo	47
21 - Motorino tergicristallo	45
22 - Contatto idraulico (DJ)	29
23 - Contattore dei freni	50
24 - Spinterogeno e candele	36
25 - Manocontatto olio motore	27
26 - Bobina d'accensione	37
27 - Scatola fusibili	18-28-57-63
28 - Manocontatto idraulico	29
29 - Contatto portiera sinistra	7
30 - Presa corrente per accessori	48
31 - Centralina lampeggiatori	10
33 - Relé dei fari (abbaglianti)	75
34 - Reostato d'illuminazione	65
35 - Illuminazione vano portaoggetti	48
36 - Accendisigari	4
37 - Interruttore lunotto termico	17
38 - Interruttore riscaldamento	41
39 - Orologio (salvo DV)	51
Illuminazione orologio	62
40 - Interruttore plafoniera	6
41 - Invertitore luci di sosta	57
42 - Illuminazione comando riscaldamento (salvo DV)	61
43 - Commutatore d'illuminazione	68-72-76-78
44 - Blocco di controllo : Lampade spia per :	
Lampaggiatori destro e sinistro	10-11
Spia usura freni	24
Carica	22
Lunotto termico	16
Luci di posizione	66
Abbaglianti	75
Pressione idraulica	29
Olio motore	27
Temperatura critica acqua	25

Denominazione	Posizione
44 - Blocco di controllo (seguito):	
Contagiri	35
Livello carburante	31
Illuminazione cruscotto	65
Spia arresto immediato	28
Bottone di controllo	26-28-30
45 - Commutatore di segnalazione	11-54
46 - Commutatore lavacrystallo-tergicristallo	45
47 - Contattore antifurto	18-28-36
48 - Plafoniera laterale destra	5
49 - Trasmettitore indicatore livello	32
50 - Lunotto termico (opzione DV-DT)	17
51 - Plafoniera laterale sinistra	6
52 - Illuminazione bagagliaio	9
53 - Plafoniera post. destra (DJ salvo PA)	7
54 - Plafoniera post. sinistra (DJ salvo PA)	8
55 - Lampeggiatore post. destro	12
56 - Blocco illuminazione post. destro: Stop	49
Luce di posizione	59
Illuminazione targa	67
57 - Blocco illuminazione post. sinistra: Stop	50
Luce di posizione	57
Illuminazione targa	68
58 - Lampeggiatore post. sinistro	9
59 - Relé compressore segnalatore acustico	
(opzione DV)	52
60 - Compressore segnalatore acustico	52
61 - Illuminazione accendisigari (salvo DV)	60
62 - Contatto luci di retromarcia (salvo DV)	18
63 - Illuminazione portacenere (salvo DV)	63
64 - Luce di retromarcia destra (salvo DV)	18
65 - Luce di retromarcia sinistra (salvo DV)	19

FASCI

Senza riferimento : ANT. (principale)

AG : Parafango sinistro

AD : Parafango destro

AR : Posteriore

FV : Filo libero

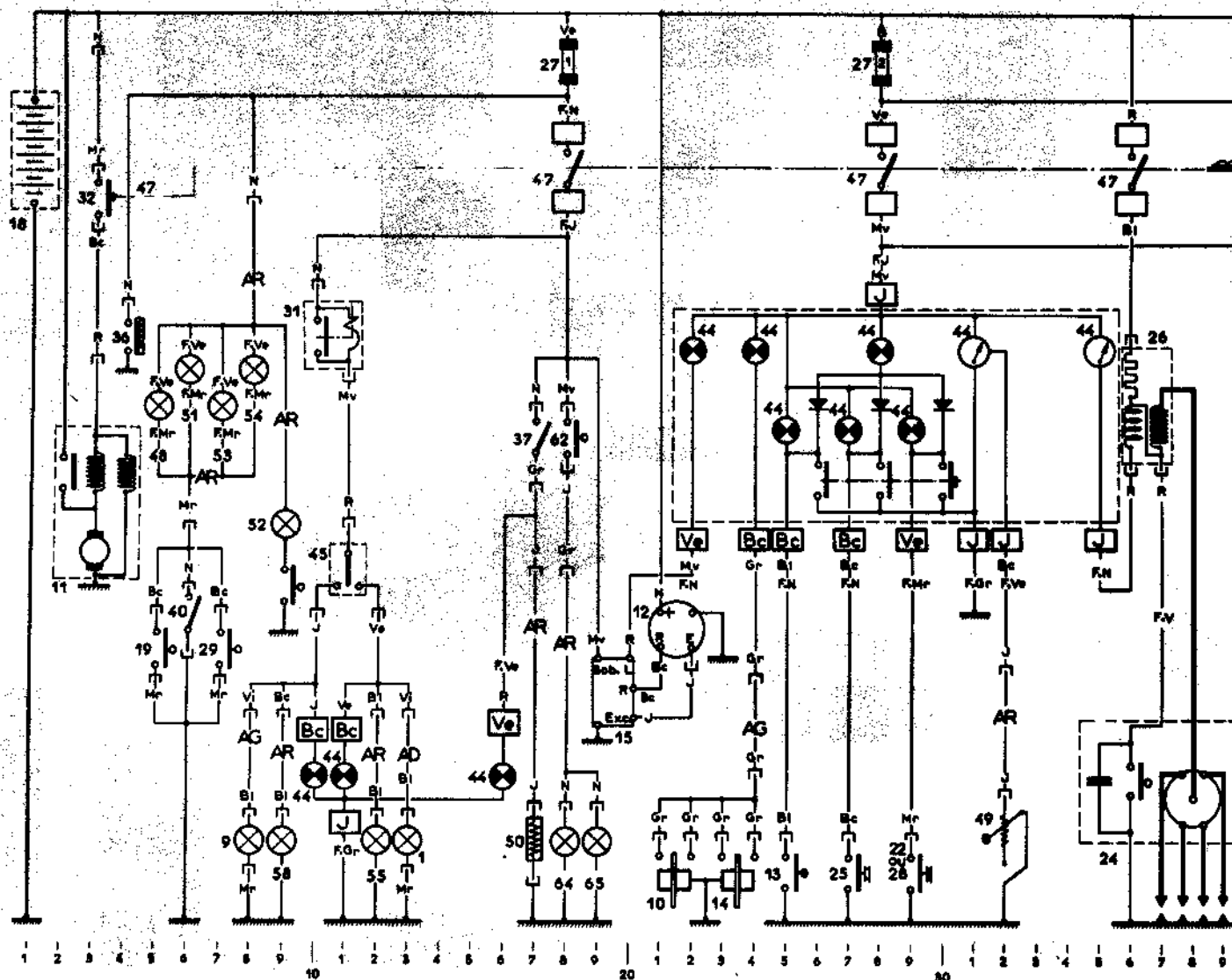
SIMBOLI

	Collegamento tramite spine M e F
	Collegamento tramite connettore
	Fusibile
	Contatto interruttore manuale
	Contatto meccanico
	Contatto temperatura
	Contatto pressione
	Avvolgimento
	Resistenza
	Resistenza variabile
	Condensatore
	Diodo
	Motore
	Lampada illuminazione
	Lampada spia
	Indicatore

**OPERATIONS
ARBEITSVORGÄNGE
OPERATIONS
OPERACIONES
OPERAZIONI**

Dm 510.00 a

DJ,IE 9-1
(DV - DT)



CODE DES COULEURS

Blanc	Bc	Vert	Ve
Bleu	Bl	Violet	Vi
Gris	Gr		
Jaune	J		
Marron	M		
Mauve	Mv		
Noir	N		
Rouge	R		

FARBEN

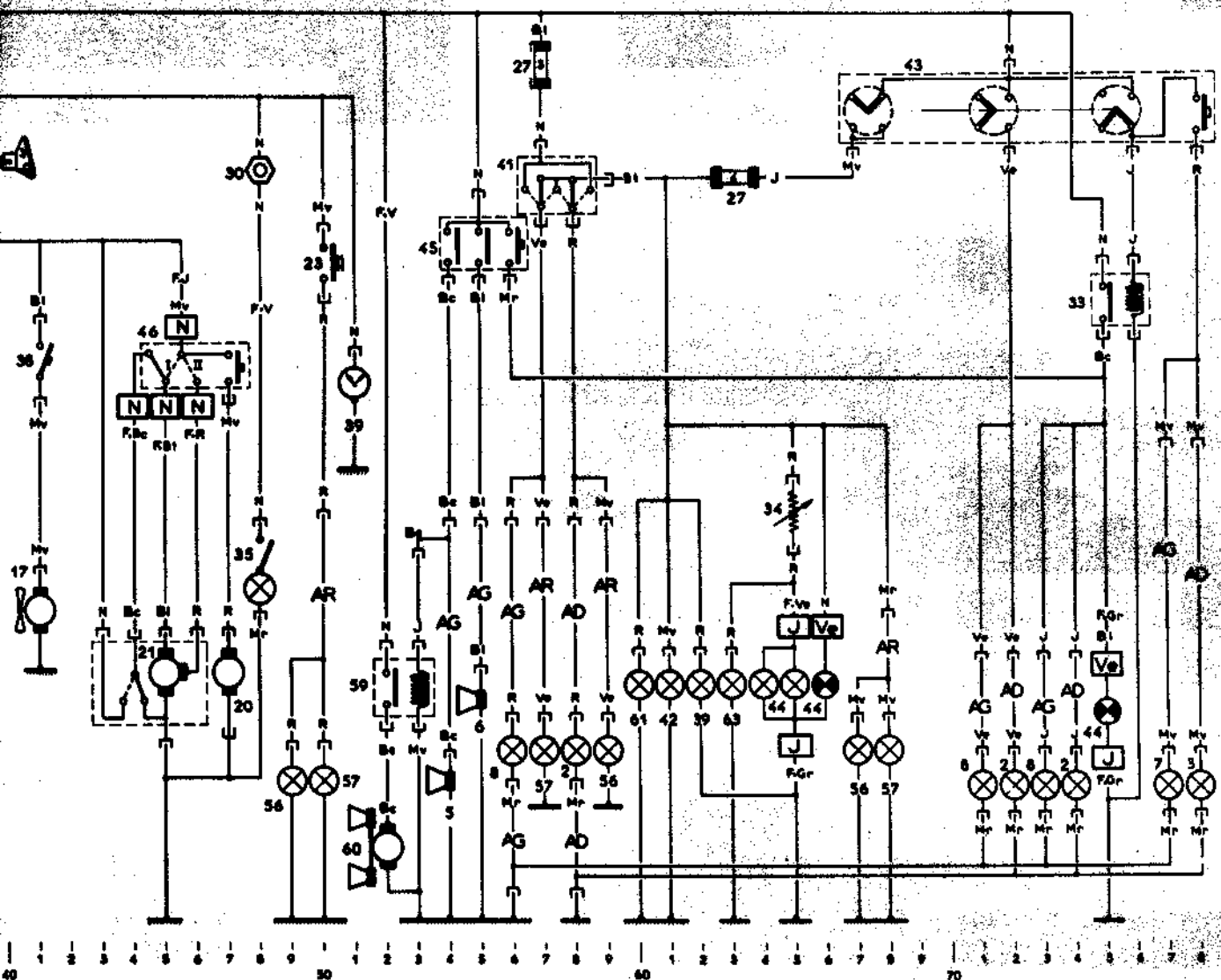
Weiss	Bc	Grün	Ve
Blau	Bl	Violett	Vi
Grau	Gr		
Gelb	J		
Braun	Mr		
Lila	Mv		
Schwarz	N		
Rot	R		

COLOUR CODE

White	Bc	Green
Blue	Bl	Violet
Grey	Gr	
Yellow	J	
Brown	Mr	
Mauve	Mv	
Black	N	
Red	R	

72
DJ DP)

D.5173



CODIGO DE COLORES

CODICE DEI COLORI

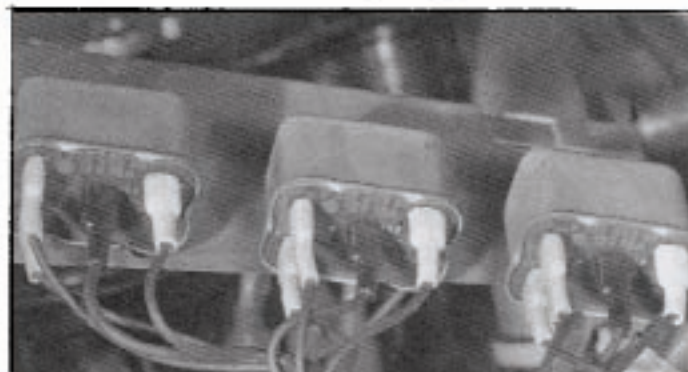
Ve	Bianco	Bc	Verde
Vi	Azul	Bl	Violeta
	Gris	Gr	
	Amarillo	J	
	Marron	Mr	
	Malva	Mv	
	Negro	N	
	Rojo	R	

Ve	Bianco	Bc	Verde
Vi	Blu	Bl	Violetto
	Grigio	Gr	
	Giallo	J	
	Marrone	Mr	
	Malva	Mv	
	Nero	N	
	Rosso	R	

Ve	Bianco	Bc	Verde
Vi	Blu	Bl	Violetto
	Grigio	Gr	
	Giallo	J	
	Marrone	Mr	
	Malva	Mv	
	Nero	N	
	Rosso	R	

15 ie	MANUEL DE REPARATIONS REPARATURHANDBUCH REPAIR MANUAL MANUAL DE REPARACIONES MANUALE DI RIPARAZIONE	N° 583/1	OPERATIONS ARBEITSVORGÄNGE OPERATIONS OPERACIONES OPERAZIONI	D.IE 511-00	DS 23 (DX DJ) 9-1972 →	Injection électronique Elektronische Benzineinspritzung Electronic fuel Injection Inyección electrónica Iniezione elettronica
-------	--	-----------------	---	--------------------	---	---

ELECTRICITE (suite)	ELEKTRISCHE ANLAGE (Forts.)	ELECTRICAL SYSTEM (continued)	ELECTRICIDAD (continuación)	IMPIANTO ELETTRICO (seguito)
RELAIS	RELAIS	RELAYS	RELÉS	RELE
1e RELAIS - alimente les bornes 16 & 24 du calculateur et la bobine	1. RELAIS - versorgt die Klemme 16 u. 24 des Steuergerätes und der Zündspule	1st RELAY - Feeds E.C.U terminals 16 & 24 from Coil	1e RELÉ - alimenta los bornes 16 y 24 del calculador y de la bobina	1° RELE - alimenta i morsetti 16 & 24 del calcolatore e la bobina
2e RELAIS - alimente la pompe à essence	2. RELAIS - versorgt die Kraftstoffpumpe	2nd RELAY - Feeds Fuel Pump	2e RELÉ - alimenta la bomba de gasolina	2° RELE - alimenta la pompa benzina
3e RELAIS (sauf dur DJ) - alimente l'injecteur de départ à froid, le thermo-contact temporisé et la borne 18 du calculateur.	3. RELAIS (ausser DJ) - versorgt Kaltstartventil, Thermozeitschalter und Klemme 18 des Steuergerätes	3rd RELAY (except on DJ) - Feeds Cold-Start, Injector, time-delay thermal Switch and ECU terminal 18	3e RELÉ (excepto DJ) - alimenta el inyector de arranque en frío el termocontacto temporizado y el borne 18 del calculador	3° RELE (salvo DJ) - alimenta l'iniettore di avviamento a freddo il termocontatto temporizzato e il morsetto 18 del calcolatore



16 ie	MANUEL DE REPARATIONS REPARATURHANDBUCH REPAIR MANUAL MANUAL DE REPARACIONES MANUALE DI RIPARAZIONE	N° 583/I	OPERATIONS ARBEITSVORGÄNGE OPÉRATIONS OPERACIONES OPERAZIONI	D. 01 D. 530-0	DS 23 (DX-DJ) 9.1972 →	Injection électronique Elektronische Benzineinspritzung Electronic fuel injection Inyección electrónica Iniezione elettronica
-------	---	----------	--	-------------------	---------------------------	---

ELEMENTS DE CHARGE - STROMAGGREGATE - BATTERY CHARGING - ELEMENTOS DE CARGA - ELEMENTI DI CARICA

BATTERIE	BATTERIE	BATTERY	BATERIA	BATERIA	
Tension Capacité : - modèle série - options : climatiseur	Spannung Kapazität : - Serienausführung - auf Wunsch : Klimaanlage	Voltage Capacity : - Standard - options : air-conditioner	Tensión Capacidad : - modelo serie - opciones : climatizador	Tensione Capacità : - modello di serie - opzioni : condizionatore	12 V 200 / 40 AH 250 / 50 AH
				200 / 40 AH	250 / 50 AH
TYPE TYP TYPE TIPO TIPO		FULMEN TEM TUDOR DININ		AS 210 R B 09 6 DH 4	AS 10 M 10 AS M 10 AS

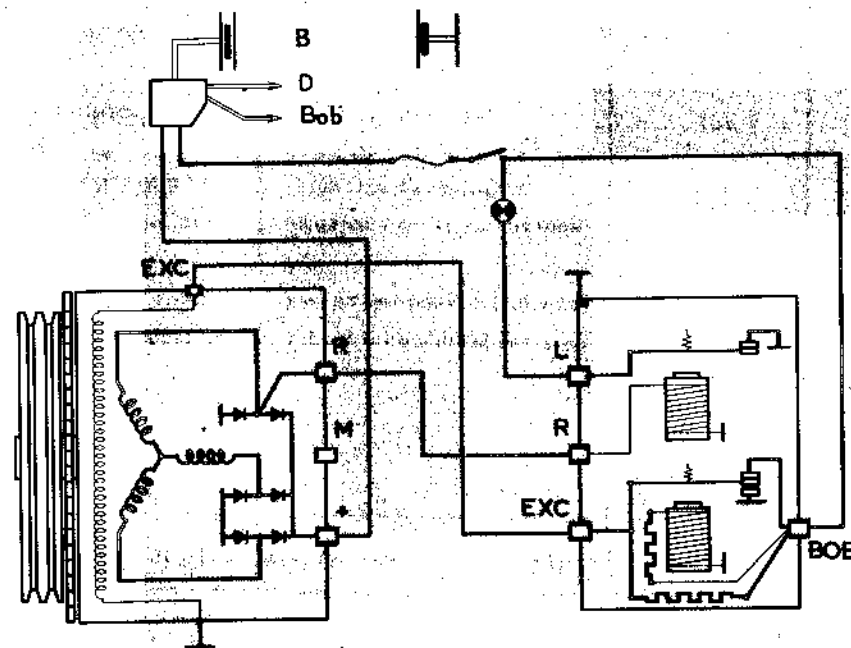
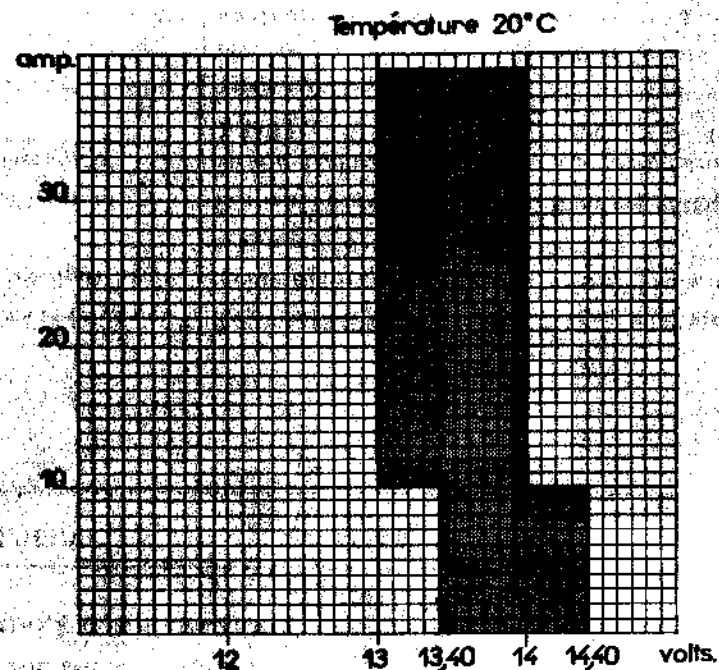
17 ie		MANUEL DE REPARATIONS REPARATURHANDBUCH REPAIR MANUAL MANUAL DE REPARACIONES MANUALE DI RIPARAZIONE		N° 583/1		OPERATIONS ARBEITSVORGÄNGE OPERATIONS OPERACIONES OPERAZIONI		D. 530-0		DS 23 DX-DJ 9-1972		Injection électronique Elektronische Benzineinspritzung Electronic fuel injection Inyección electrónica Iniezione elettronica	
ALTERNATEUR DREHSTROM-LIMA ALTERNATOR						ALTERNADOR ALTERNATORE							
MARQUE - HERSTELLER - MAKE - MARCA - MARCA						DUCELLIER						PARIS - RHÔNE	
REFERENCE - MARKIERUNG - REFERENCE - REFERENCIA - RIFERIMENTO						7558 A						A 13 R 119	
Tension nominale Intensité nominale Vitesse maxi d'utili- sation Vitesse d'amorçage (à chaud sous 14 V)		Nennspannung Nennleistung Maximale Drehzahl Ladebeginn (warm unter 14 V)		Nominal voltage Nominal current Max. running speed Min. charging speed (hot, at 14 Volts)		Tensión nominal Intensidad nominal Velocidad máxima de utilización Velocidad de cebado (en caliente bajo 14 V)		Tensione nominale Intensità nominale Velocità massima d'im- piego Velocità d'innescò (a caldo sotto 14 V)		12 v 45 A 12000 tr/mn (r.p.m.) (7850 tr/mn moteur) (1350tr/mn maxi (r.p.m.) (880 tr/mn moteur)		12 v 45 A 12000 tr/mn (r.p.m.) (7850 tr/mn moteur) 1350 tr/mn maxi (880 tr/mn moteur)	
Courant d'excitation		Erregerstrom		Excitation field current		Corriente de excita- ción		Corrente di eccitazione		2,7 A maxi		2,7 A maxi	
Débit (sous 14 V)		Leistung (unter 14 V)		Output (at 14 V)		Carga (bajo 14 V)		Erogazione (sotto 14 V)		17,5 A à 1750 tr/mm (1120 tr/mm moteur) 43 A à 3000 tr/mm (2550 tr/mm moteur) 48 A à 8000 tr/mm (5250 tr/mm moteur)		17,5 A à 1750 tr/mn (r.p.m.) (1120 tr/mn moteur) 43 A à 3900 tr/mn (r.p.m.) (2550 tr/mn moteur) 48 A à 8000 tr/mn (5250 tr/mn moteur)	
Rotor : résistance des induc- teurs Stator : résistance entre pha- ses		Rotor : Widerstand der In- duktoren Stator : Widerstand zwischen Phasen		Rotor : Winding resistance Stator : Resistance between phases		Rotor : resistencia de los inductores Estator : resistencia entre fa- ses		Rotore : resistenza degli indut- tori Statore resistenza tra le fasi		4,4 Ω		4,4 Ω	
										0,21Ω		0,21 Ω	

18 ie	REGULATEUR	REGLER	REGULATOR	REGULADOR	REGOLATORE	
Référence	Referenz - Nr.	Reference	Referencia	Riferimento		DUCELLIER 8360 A PARIS-RHÔNE AYD 212
Régulation (moteur à 4000 tr/mn)	Regulierung (Motor mit 4000 U/min)	Regulation (engine at 4000 rpm)	Regulación (motor a 4000 rpm)	Regolazione (motore a 4000 giri/min)		
- Pour un débit de 8 A	- bei einer Leistung von 8 A	- At 8 Amps output	- Para carga de 8 A	- Per una erogazione di 8 A	13,4 à 14,4 V	
- Pour un débit de 20 A	- bei einer Leistung V. 20 A	- At 20 Amps output	- Para carga de 20 A	- Per una erogazione di 20 A	13 à 14 V	

Température
 Temperatur
 Temperature
 Temperatura
 Temperatura

20° C

D. 53-27



B = Batterie - Batterie - Battery - Batería - Batteria

D = Démarreur - Anlasser - Starter Motor - Motor de arranque - Motorino d'avviamento

Bob = Bobines - Zündspulen - Coil - Bobinas - Bobina -

MANUEL DE REPARATIONS
REPARATURHANDBUCH
REPAIR MANUAL
MANUAL DE REPARACIONES
MANUALE DI RIPARAZIONE

N° 583/1
N° 583/4

OPERATIONS
ARBEITSVORGÄNGE
OPERATIONS
OPERACIONES
OPERAZIONI

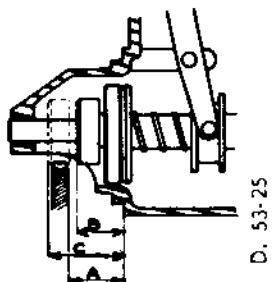
D. 530-0

DS 23 (DX-DJ)
9-1972

Injection électronique
Elektronische Benzineinspritzung
Electronic fuel injection
Inyección electrónica
Iniezione elettronica

DEMARREUR	ANLASSER	STARTER MOTOR	MOTOR DE ARRANQUE	MOTORINO D'AVVIAMENTO	DX.IE DJ.IE	
					PARIS RHONE 2.1973	DUCELLIER 3.1972
Type : à commande positive électromécanique (solenoid)	Typ : mit elektromechanischer Betätigung (Magnet-schalter)	Type : with pre-engaged control (solenoid)	Tipo : de mando positivo electromecánico (solenoi-de)	Tipo : a comando positivo elettromeccanico (solenoi-de)	D 10 E 52 (DX) D 10 E 55 (DJ) D 10 E 58 (DJ)	6200 A (DX) 6225 A (DJ)
Tension d'utilisation	Betriebsspannung	Running voltage	Tensión de utilización	Tensione di utilizzazione	12 V	
Intensité absorbée à 1 550 tr/mn *	Stromaufnahme, bei 1 550 U/min *	Absorbed current at 1 550 r.p.m. *	Intensidad absorbida a 1 550 r.p.m. *	Intensità assorbita a 1 550 giri al minuto *	170 A	200 A
Intensité absorbée à couple bloqué	Stromaufnahme bei blockiertem Anlasser	Stall current with pinion locked	Intensidad absorbida en bloque	Intensità assorbita coppia bloccata	425 A	520 A
Puissance maxi	Maximale Leistung	Maximum power	Potencia máxima	Potenza massima	1,55 ch	
Jeu latéral induit	Seitenspiel des Ankers	Armature end float	Holgura lateral inducido	Gioco laterale indotto	0,4 a 0,1 mm (.016 to .004 ")	
φ collecteur (mini après rectification)	Kollektor-φ (Mindest-φ nach Abarbeiten)	Commutator φ (min after skimming)	φ colector (mínimo después rectificación)	φ del collettore (minimo dopo rettifica)	40 mm (1.654)	39,5 mm
Positionnement du démarreur	Sitz des Anlassers	Positioning starter motor	Posicionamiento del motor de arranque	Posizione del motorino d'avviamento	A = 38,92 mm	
Réglage du lanceur	Einstellung des Ritzeis.	Pinion setting	Reglaje del piñón bendix	Regolazione del pignone	{ B = 37,42 mm maxi C = 49,92 mm mini	

- * Couple 0,7 m.kg
- * Drehmoment 0,7 m.kg
- * Torque 0,7 m.kg
- * Par de torsion 0,7 m. kg
- * Coppia 0,7 m.kg



D. 53-25

A (1.532")

{ B (1.483")

{ C (1.965")

20ie	MANUEL DE REPARATIONS REPARATURHANDBUCH REPAIR MANUAL MANUAL DE REPARACIONES MANUALE DI RIPARAZIONE	N° 583/1	OPERATIONS ARBEITSVORGÄNGE OPERATIONS OPERACIONES OPERAZIONI	D. 560.0	DS 23 (DX-DJ) 9-1972	Injection électronique Elektronische Benzineinspritzung Electronic fuel injection Inyección electrónica Iniezione elettronica
ESSUIE-GLACE		SCHEIBENWISCHER	WINDSCREEN WIPER	LIMPIAPARABRISA	TERGICRISTALLO	

Moteur d'essuie-glace BOSCH - Positionnement des balais : voir schéma ci-dessous

Pompe de lave-glace électrique et réservoir de 1700 cm³

Scheibenwischermotor BOSCH - Sitz der Wischerarme : Siehe untenstehendes Schema

Pumpe für elektrischen Scheibenwascher und Behälter von 1700 cm³

BOSCH windscreen wiper motor - Position of wiper arms : see diagram below

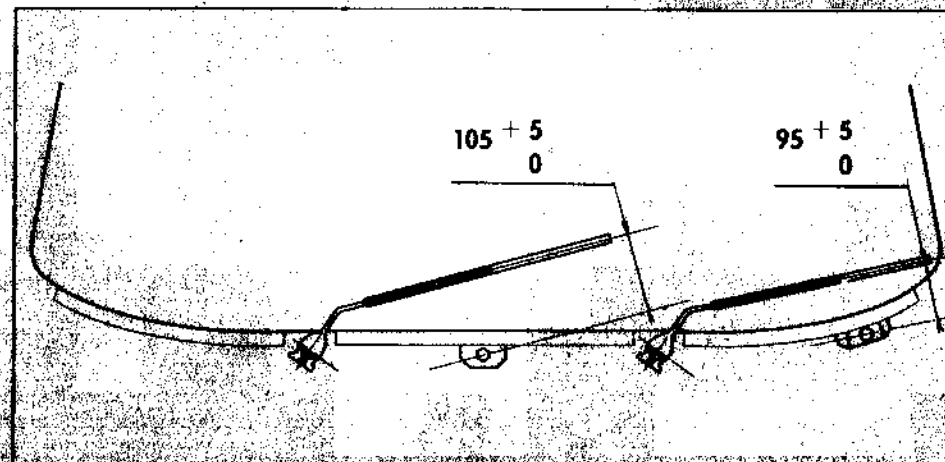
Pump for electric screen wash, reservoir containing 3 pints Imp.

Motor del limpiaparabrisas BOSCH - Posicionamiento de las escobillas : ver esquema más abajo

Bomba de lavaparabrisas eléctrica y depósito de 1700 cm³

Motorino tergicristallo BOSCH - Posizione delle spazzole : vedere lo schema qui di seguito

Pompa lavacrystallo elettrica e serbatoio di 1700 cm³



D. 56-1